



JÁRMŰVEK BÉRLETÉNEK ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEI

De Lage Landen Leasing Kft.
V.17-01

Hatályos: 2017. március 27.

1. Az Általános Szerződési Feltételek hatálya, módosítása

1.1. A jelen Általános Szerződési Feltételek (a továbbiakban: ÁSZF) a De Lage Landen Leasing Kft. (székhely: 1133 Budapest, Váci út 76. I. épület, V. emelet, cégjegyzékszám: 01-09-665251) (a továbbiakban: Bérbeadó) és a fogyasztónak nem minősülő ügyfél (a továbbiakban: Bérlető) között járművek (személygépjárművek, haszongépjárművek) határozott időtartamú bérlete vonatkozásában létrejövő bérleti szerződés (a továbbiakban: Bérleti Szerződés) elválaszthatatlan részét képezik. Az ÁSZF a Bérleti Szerződésre irányadó feltételeket tartalmazza. A Bérbeadó és a Bérlető közötti bérleti jogviszony tartalmát a jelen ÁSZF és a Bérleti Szerződés együttesen határozzák meg. Amennyiben a fenti dokumentumok rendelkezései egymástól eltérnek, elsősorban a Bérleti Szerződés, majd az ÁSZF rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. A Bérbeadó és a Bérlető közötti bérleti jogviszonyra vonatkozó rendelkezéseket tartalmaz továbbá a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.). Az ÁSZF a Ptk. bérleti szerződésre vonatkozó szabályaitól való eltéréseket tartalmaz.

1.2. A Bérlető tudomásul veszi, hogy a Bérbeadó az ÁSZF-et, és a Bérleti Szerződés egyéb feltételét, a bérlet időtartama alatt a hatályban lévő Bérleti Szerződést érintő jogszabályok változásaival, továbbá a Bérbeadó tevékenységét, vagy a Jármű értékét, vagy használatát érintő, meghatározó jelentőségű változások esetén, a lényeges szerződési feltételeinek a Bérleti Szerződés megkötésének időpontjához képest történt jelentős megváltozása, vagy a Bérbeadó Járművek bérbeadási tevékenységére vonatkozóan többletköltségeket, adókötelezettséget megállapító jogszabályváltozás vagy hatósági rendelkezés esetén, azoknak megfelelő ésszerűen arányos mértékben jogosult egyoldalúan, a Bérlető számára kedvezőtlenül is módosítani. A módosítás csak a hatálybalépés utáni időpontra vonatkozhat. A Bérlető számára kedvezőtlenül módosítást a hatálybalépés előtt 15 nappal hirdetményben kell közzétenni. Ha a Bérlető a módosított feltételeket nem fogadja el, akkor a Bérleti Szerződést a Bérbeadóhoz címzett levélben, a hatályba lépés napjáig megszüntetheti a 12. pontban foglaltak szerint. Ellenkező esetben a Felek a szerződésmódosítást elfogadottnak tekintik. A Bérbeadó a hirdetményeit az ügyfélfogadásra nyitva álló helyiségében teszi közzé.

2. A Bérleti Szerződés tárgya

2.1. A Bérleti Szerződés alapján a Bérlető határozott időtartamra bére veszi a Bérbeadó által az Eladótól megvásárolt járművet (a továbbiakban: Jármű). A Bérlető a Bérleti Szerződés aláírásával elismeri, hogy a Bérbeadó a Jármű és az Eladó kiválasztásában nem működött közre, illetve erre vonatkozóan nem adott tanácsot vagy ajánlatot a Bérletőnek. A Járművet a Bérleti Szerződés időtartama alatt a Bérlető jogosult kizárólagosan használni a Bérleti Szerződésben meghatározott bérleti díj megfizetése ellenében.

3. A Jármű kiválasztása, átvétele és üzemeltetése, elállás

3.1. A Járművet, annak Eladóját a Bérlető választja ki, a Bérbeadó nem felel a Jármű használatra való alkalmasságáért. A Jármű hibájából vagy meghibásodásából eredő körülmények vagy károk nem érintik a Bérlető bérleti díj fizetési kötelezettségét. A Bérbeadót felelősség nem terheli, amennyiben a Bérlető az Eladóval nem állapodik meg a Járműre vonatkozó minden lényeges szavatossági vagy minőségi feltételről, vagy számára hátrányos feltételekkel állapodik meg az Eladóval.

3.2. A Bérleti Szerződés alapján a Bérlető terheli minden, a Bérleti Szerződéssel és a Jármű használatával összefüggésben felmerülő díj, költség, közvetlen és közvetett teher. Ilyen különösen, de nem kizárólag: bérleti díj, késedelmi kamat, a Bérleti Szerződés és mellékletei alapján fizetendő díjak, a Jármű használatához és üzemeltetéséhez kapcsolódó költségek, díjak és kiadások. A Bérlető a saját költségére és kockázatára köteles gondoskodni a Jármű átvételéről, üzemeltetéséről, annak személyi feltételeiről és az ehhez szükséges megfelelő biztonságvédelmi feltételekről, a tárolásról, állagmegővőről, vagyónvédelemről, az elfogadott szerviz feltételek

szerint történő javításról, szervizről, karbantartásról, alkatrészcsereéről. Az átadás-átvétel során a Bérlető – a Bérbeadó által az Eladó felé tett birtokbaadási engedély alapján és attól függő feltétellel – köteles a Járművet haladéktalanul megvizsgálni és írásban értesíteni az Eladót és a Bérbeadót a Bérleti Szerződés teljesítését veszélyeztető hibákról és hiányosságokról. A Bérlető tudomásul veszi, hogy felel mindazokért a károkért, amelyek e kötelezettsége elmulasztásából erednek és e károk vonatkozásában Bérbeadóval szemben semmilyen igényt nem támaszthat. A Jármű tekintetében a kárveszély az Eladótól a Bérletőre a Jármű átadás-átvételéről felvett Átadás-átvételi jegyzőkönyv aláírásával száll át. Az Átadás-átvételi jegyzőkönyv megküldése a Bérlető olyan nyilatkozatának minősül, amelyben elismeri az Eladó Adásvételi Szerződésnek megfelelő teljesítését és jóváhagyja az Eladói számla Bérbeadó által történő kifizetését. Amennyiben a Bérbeadó a Bérlető érdekkörében felmerült okból a dokumentumok késedelmes továbbítása és/vagy késedelmes fizetés miatt az Eladó felé kezelembe esik, az ebből adódó összes többletköltség és egyéb következmény a Bérletőt terheli.

3.3. A Bérlető tudomásul veszi, hogy a Bérbeadó a Jármű vételárát (i) a Bérleti Szerződésben meghatározott Bérleti díj előleg Bérlető általi maradéktalan megfizetésének igazolásával, (ii) a Bérbeadó, mint vevő nevére kiállított, a Jármű átruházásáról szóló számla kibocsátását, (iii) az Eladó és a Bérlető által aláírt Átadás-átvételi jegyzőkönyv Bérbeadó részére történő átadását, és (iv) az Adásvételi Szerződésben meghatározott egyéb feltételek együttes teljesülését követően fizeti meg az Eladó részére. A Bérlető a Jármű átvételére kizárólag a Bérbeadó felhatalmazása alapján válik jogosulttá.

3.4. A Bérlető tudomásul veszi, hogy az Eladó hibás, vagy késedelmes teljesítésével, illetve a Jármű minőségével kapcsolatosan felmerülő garanciális, szavatossági,- és egyéb igényt kizárólag közvetlenül az Eladóval szemben érvényesíthet, a Bérbeadót az ilyen igények gyakorlásáért, vagy a joggyakorlás elmulasztásáért felelősség nem terheli. Amennyiben az Eladó az Adásvételi Szerződésben meghatározott határidőre nem bocsátja a Járművet szerződésszerű állapotban a Bérlető birtokába, vagy ha a Bérlető hibájából nem kerül sor a Jármű átvételére, illetve az átadás-átvétel feltételei a határidőre bármely okból nem teljesülnek, a Bérbeadó a határidő lejáratát követő 15 (tizenöt) naptári napon belül jogosult saját belátása szerint az Adásvételi Szerződéstől és a Bérleti Szerződéstől egyoldalú nyilatkozatával elállni. Amennyiben az Adásvételi Szerződéstől és a Bérleti Szerződéstől a Bérbeadó a jelen pontban foglaltak szerint eláll, a Bérlető által megfizetett, a vételárba beszámításra kerülő Bérleti díj előleggel a Felek kötelesek elszámolni. Amennyiben az Eladó a vételár Bérleti díj előleggel szemben elszámolt részét a Bérbeadó részére részben vagy egészben visszafizette, a Bérbeadó köteles annak a felmerült és Bérlető által meg nem térített káraival és költségeivel csökkentett összegét a Bérlető részére 8 (nyolc) naptári napon belül kifizetni. Amennyiben az Eladó a vételár Bérleti díj előleggel szemben elszámolt részét a Bérbeadó részére nem, vagy nem teljes mértékben fizette vissza, a Bérbeadó a Bérletőre engedményezi az Eladóval szembeni, erre vonatkozó követelését, feltéve, hogy a Bérlető előzetesen a Bérbeadónak az Adásvételi Szerződés és Bérleti Szerződés megkötéséből eredő valamennyi igazolt kárát és költségét megtérítette. A Bérbeadó nem felelős azért, hogy az Eladó az engedményezett követelést megfizeti-e a Bérlető részére, illetve, hogy az Eladótól az engedményezett követelés behajtható-e, azaz a Bérbeadó az engedményezett követelések tekintetében kezési felelősségét és valamennyi helytállási kötelezettségét kifejezetten kizárja.

4. A Járművel kapcsolatos jótállás, szavatosság

4.1. A Bérbeadó a Bérletőre engedményezi az Eladóval kötött Adásvételi Szerződésből származó jogait a tulajdonjog, illetve a vételár részbeni vagy teljes visszatérítésre vonatkozó igény érvényesítésének a kivételével. Ennek megfelelően az Eladó bármely szerződésellenes magatartása miatt a Bérbeadó a kártérítési és szavatosságon alapuló utólagos áruszállítási igényeket és az elállás jogát, a Bérlető pedig a jótállási, szavatossági, illetve termékfelelősségen alapuló jogokat érvényesítheti. A Bérlető a Járművel kapcsolatban minden követelését közvetlenül az Eladóval szemben jogosult és köteles érvényesíteni, saját felelősségére, költségére és kockázatára, olyan formában, ahogyan azt a jogszabályok és az Eladó szavatosságára vagy jótállására vonatkozó feltételei előírják. A Bérlető az igényérvényesítés elmulasztásából vagy



sikertelenségéből származó károkat, kifogásokat a Bérbeadóval szemben nem érvényesítheti.

4.2. A Bérlo köteles haladéktalanul értesíteni a Bérbeadót minden szavatossági igényre jogosító esetről, és mindent megtenni annak érdekében, hogy a Bérbeadónak az igény érvényesítésével, vagy annak elmulasztásával ne keletkezzen kára. A szavatossági igényekből eredő kifizetéseket az Eladó kizárólag a Bérbeadó részére teljesítheti.

4.3. Amennyiben a szavatossági igényérvényesítés keretében a Járművet ki kell cserélni, a Felek a cserejárműre vonatkozóan a Bérleti Szerződést közös megegyezéssel módosítják azzal, hogy ha a csere kapcsán Bérbeadó az Eladótól a cserejármű kisebb értéke miatt vételár-visszatérítést kap, a bérleti díjakat Bérbeadó megfelelően csökkenti. Ha a cserejármű vételára magasabb, mint az eredeti Bérleti Tárgy volt, Bérbeadó csak akkor köteles a drágább cserejárműre Bérleti Szerződést kötni, ha a Bérlo vállalja az árkülönbözet kifizetését. Ha a Bérbeadó felvállalja a cserejármű vételártöbbletének megfizetését, a bérleti díjak az áremelkedés mértékének megfelelően módosulnak. A csere során az átadás-átvételre és az Átadás-átvételi jegyzőkönyvre vonatkozó rendelkezéseket kell alkalmazni.

5. A Jármű használata és karbantartása, a használat ellenőrzése

5.1. Amennyiben a Bérbeadóval szemben a Bérleti Szerződés időtartama alatt a Jármű használatával vagy működésével kapcsolatban bármilyen igényt érvényesítenek, a Bérlo köteles helytállni a Bérbeadó helyett az igény érvényesítőjével szemben. Amennyiben a Járművel kapcsolatos kárigényt, vagy bármely más követelést a Bérbeadó elégíti ki, a Bérlo köteles a Bérbeadónak az ebből származó valamennyi kárát és költségét írásbeli felhívás alapján haladéktalanul megtéríteni. A Bérlo a Járművön lényeges módosítást (pótlólagos alkatrészek beépítését, alkatrészek kiszerezését, részegység eltávolítását, fődarab cseréjét), valamint festést és feliratozást kizárólag a Bérbeadó előzetes, írásbeli hozzájárulásával végezhet el.

5.2. A Bérlo köteles a Bérleti Szerződés Időtartama alatt a Járművet gondosan használni és kezelni (ideértve különösen, de nem kizárólag a Járműre irányadó javítási és karbantartási feltételek szerinti szakszerű karbantartást és állagmegóvást, a szükséges javítások elvégzését, az egyéb üzemeltetési kötelezettségek teljesítését), és viselni a kárveszélyt. A használat közben feltárt hibákat a Bérlo köteles haladéktalanul kijavíttatni. A Bérlo köteles teljesíteni minden, az üzemeltetéssel és járműtartással kapcsolatos előírást. A Bérlo köteles a gyártó vagy az Eladó által kötelezően előírt szerviz munkákat az Eladó által kijelölt, vagy egyébként az Eladó vagy a Bérbeadó által elfogadott szakszervizben (a továbbiakban: Jávahagyott Szerviz) elvégeztetni. Bérlo köteles a Jármű egészének vagy bármely részegységének rendkívüli műszaki és baleseti meghibásodásait – ideértve a biztosítási esemény miatti meghibásodást is - a Jávahagyott Szervizben javíttatni. Olyan szükséghelyzetben, amikor a Jávahagyott Szerviz elérése nem lehetséges, vagy csak a Bérlotól el nem várható nehézségek árán lenne megoldható, a javítások a Bérbeadó előzetes hozzájárulásával olyan szakszervizben is elvégezhetők, amely gondos és szakszerű munka végzésére képes, és az általa elvégzett munkáért jogszabályban meghatározott időtartamra szavatosságot vállal.

5.3. A Bérlo a Bérleti Szerződés időtartama alatt köteles lehetővé tenni, hogy a Bérbeadó vagy megbízottja – a Bérlo előzetes értesítése után - a Járművet megtekinthesse és állapotát megvizsgálhassa. A Bérbeadó felhívása esetén a Bérlo köteles a Járművön észlelt károsodásokat haladéktalanul a Jávahagyott Szolgáltatóval kijavíttatni, valamint az elmulasztott javítási és karbantartási munkálatokat a Jávahagyott Szolgáltatóval elvégeztetni annak érdekében, hogy a Járműnek a Bérleti Szerződésben meghatározott elvárt piaci értéke a bérlet lejáratakor elérje a Bérleti Szerződésben meghatározott értéket.

5.4. A Bérbeadó nem felel a Jármű üzemeltetéséből, vagy használatából származó, Bérlonél bekövetkező, vagy harmadik személynek okozott károkért. Amennyiben a Bérbeadóval, mint tulajdonossal szemben ilyen jogcímen harmadik személy követelést támaszt, úgy ezért a Bérlo köteles helytállni. A Bérlo haladéktalanul köteles értesíteni a Bérbeadót minden olyan eseményről, amely a Bérbeadó tulajdonjogát sérti, vagy veszélyezteti (zár alá vétel, foglalás, végrehajtás, biztosítékból eredő jogérvényesítés), és saját költségére köteles megtenni minden intézkedést ezek elhárítása érdekében.

5.5. A Bérlo köteles a Járművet a rendeltetésének, és a gyártó

előírásainak megfelelően - a Bérbeadó jogainak érvényesíthetőségét nem sértő módon -, üzemeltetői minőségben használni, és folyamatosan üzemeltethető és biztonságos közúti közlekedésre alkalmas állapotban tartani. A Járművet rendeltetésének megfelelően, kizárólag saját működési körében jogosult használni. Amennyiben és ameddig a Bérlo a Bérleti Szerződésben foglalt kötelezettségeinek szerződésszerűen eleget tesz, a Bérbeadó a Jármű használatát nem korlátozhatja. A Bérlo a Járművet másnak bérbe vagy használatba csak a Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulásával adhatja, továbbá a Járművet fokozott igénybevételre járó (azaz a rendeltetészerű használatból eredő kopást és elhasználódást meghaladó mértékű értékcsökkenést eredményező) tevékenységhez csak a Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulásával használhatja. A Bérlo a Jármű harmadik felek általi használata, hasznosítása körében a harmadik felek magatartásáért sajátjaként felel. A Járművet a Bérlo kizárólag csak akkor jogosult használni, ha az adott országban a biztosítási szerződés illetve a biztosító rendelkezésének értelmében a Casco biztosítás fedezettséget nyújt.

6. A Bérleti Szerződés létrejötte, időtartama

6.1. A Bérleti Szerződés az alábbi feltételek együttes teljesítése napján lép hatályba: a) a Bérleti Szerződés érvényesen létrejött, b) az Adásvételi Szerződés érvényesen létrejött, c) a Bérleti Szerződésben kikötött biztosítéki szerződések érvényesen létrejöttek, d) amennyiben a biztosítást nem a Bérbeadó köti a biztosítóval, a Járműre kiterjedő Casco megkötése és annak az igazolása, hogy a biztosító kockázatviselése megkezdődött, valamint, hogy a Casco a 10.2. pontban foglalt valamely módozatnak megfelel. A Bérleti Szerződés hatályba lépésének napja az a nap, amely napon az utolsó hatályba léptetési feltétel is megvalósul, kivéve, ha a Bérlo a Járművet az Adásvételi Szerződés alapján birtokba vette, vagy a Bérbeadó a vételár-fizetési kötelezettségnek eleget tett, mellyel a Bérbeadó a Bérleti Szerződést a fenti feltételek hiányában is hatályba lépteti.

6.2. A Bérleti Szerződés időtartama (a továbbiakban: Időtartam) a Jármű Átadás-átvételét követő hónap első napján kezdődik.

7. A bérleti díj, fizetési feltételek, költségek, díjak

7.1. A Bérleti Szerződésben meghatározott, a Bérlore vonatkozó fizetési kötelezettség a bérleti díj (a továbbiakban: Bérleti díj). A Felek megállapodhatnak abban, hogy a Bérlo Bérleti díj előleget fizet. A Bérleti díj a Jármű birtoklásának és használatának és a Bérbeadó finanszírozási díjának az együttese.

7.2. A Bérleti díjon felül a Bérlot a jelen ÁSZF-ben meghatározott és a Bérbeadó mindenkor hatályos hirdetményében közzétett díjtáblázat szerinti költségek és díjak terhelik, a Bérbeadó által megadott kalkulációban szereplő- és a Bérlo által elfogadott mértékben. A Bérbeadó díjakra vonatkozó hirdetménye a Bérbeadó ügyfélfogadásra nyitva álló helyiségében és a Bérbeadó honlapján elektronikusan érhető el.

7.3. A Bérleti díj megállapításának alapja a Bérbeadó által vételárként megfizetett összeg. A Felek megállapodása alapján a finanszírozott összeg magyar forintban vagy külföldi devizában kerül meghatározásra. Amennyiben a finanszírozott összeg folyósításának devizaneme, a Bérleti díjak fizetésének devizaneme vagy a Bérleti díjak nyilvántartásának devizaneme magyar forinttól eltérő devizában kerül meghatározásra, a Bérbeadó a Bérleti díjak alapját jogosult a Magyar Nemzeti Bank által közzétett, az Adásvételi Szerződés teljesítésének időpontjában érvényes, a Bérleti Szerződés devizanemének hivatalos devizaárfolyama alapulvételével meghatározni. Amennyiben a fenti árfolyam a Bérleti Szerződés megkötésekor még nem ismert, a Bérbeadó jogosult a Bérleti díjakat a teljesítéskori hivatalos Magyar Nemzeti Bank által közzétett hivatalos devizaárfolyam alapulvételével, változatlan kalkulációs módszer mellett módosítani. A módosításról a Bérbeadó a Bérlot írásban értesíti. Amennyiben a Bérlo a fizetési kötelezettségét nem a szerződés szerinti devizanemben, vagy nem a megjelölt teljesítési helyre (bankszámlára) teljesíti, a szerződéses devizanemre szükséges átváltás a Bérbeadó bankszámláját vezető hitelintézet üzletszabályzata és irányadó vételi vagy eladási árfolyama alapján kerül végrehajtásra.

7.4. A Bérleti díj megfizetésének módja a Felek eltérő rendelkezésének hiányában banki átutalás. A Bérlo Bérleti díj fizetési kötelezettsége csak abban az esetben minősül teljesítettnek, amennyiben a számlán feltüntetett összeg a Bérbeadó megadott bankszámláján maradéktalanul jóváírásra került. A Bérleti Szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségek a Feleknek a



Bérelti Szerződésben rögzített megállapodása szerint, devizában, vagy magyar forintban kerülnek meghatározásra és folyósításra. A fizetési kötelezettségek devizanemét utólag egyoldalúan módosítani egyik Fél sem jogosult. A külföldi devizában meghatározott, de magyar forintban fizetendő fizetési kötelezettségek forintban kifejezett összege – a bérelt devizanemének megfelelően – a Magyar Nemzeti Bank által közzétett, a Bérelti Szerződésben rögzített esedékessége napján érvényes hivatalos devizaárfolyam alapján kerül meghatározásra. Amennyiben az esedékesség napja nem árfolyamjegyzési nap, akkor a számítás során az azt megelőző legközelebbi árfolyamjegyzési napon érvényes árfolyamot kell figyelembe venni. A Bérelti díjak forint összegét a Bérbeadó előzetesen a számlázás napján érvényes árfolyam alapján állapítja meg. A számlázás napján és az esedékesség napján meghatározott árfolyam közötti különbséget Bérbeadó jogosult a következő számlában érvényesíteni.

8. A bérelti díjaknak a finanszírozási díj változása miatti módosulása

8.1. A Bérelti Szerződés ügyleti kamatának százalékos mértéke és összege a Bérelti Szerződés 1. számú mellékletében kerülnek meghatározásra. A Feleknek a Bérelti Szerződésben rögzített megállapodása szerint a Bérelti díj meghatározása változó, vagy fix alapon történhet.

8.2. Változó Bérelti díj esetén a Bérbeadó a Bérelti díjakat (illetve annak a finanszírozási díj részét) a Bérelti Szerződésben rögzített referencia kamatláb mértékének kamatperiódusonkénti változásának megfelelően módosítja. A változó díjú Bérelti Szerződésnél a referencia kamatláb mértékének megváltozása esetén a következő kamatidőszak első napjától kezdve, az akkor érvényes referencia kamatláb mértékkel számítva a Bérbeadó módosítja a Bérelti díjak összegét. A még esedékessé nem vált Bérelti díjak összegei a hátralévő Bérelti díjak és a referencia kamatláb mértéke alapján kerülnek kiszámításra.

8.3. Fix Bérelti díjú Bérelti Szerződés esetén a Bérelti Szerződésben és mellékletében a Bérelti Szerződés megkötése időpontjában feltüntetett finanszírozási díj mértéke a Bérbeadó refinanszírozását biztosító harmadik fél által a megkötés napjára biztosított refinanszírozási kamat alapján kerül megállapításra. A Bérbeadó tudomásul veszi, hogy amennyiben a Jármű vételárának Bérbeadó általi folyósításának napja eltér a Bérelti Szerződés megkötésének napjától, a Bérelti díjak a folyósítás napján irányadó refinanszírozási díjak alapján módosulnak. Fix Bérelti díjú Bérelti Szerződés esetén a Bérelti díj részét képező finanszírozási díj a bérelt időtartama alatt a 7.2. pontban meghatározott módosított pénzügyi melléklet időpontját követően nem változik.

9. Fizetési késedelem,

9.1. A Bérelti Szerződésből eredő bármely fizetési kötelezettség késedelmes teljesítése esetére a Ptk-ban a gazdálkodó szervezetek közötti szerződésekre megállapított késedelmi kamat, devizában történő fizetés esetén a referencia kamatláb+10% mértékű késedelmi kamat kerül felszámításra. A fizetési késedelem miatt küldött minden egyes fizetési felszólítás és egyéb intézkedések után a Bérbeadó a hirdetményében, illetve a honlapján közzétett díjtáblázatban meghatározott díjak felszámítására jogosult, melyek összegét a Bérbeadó számlája alapján köteles megfizetni.

9.2. Amennyiben a Bérbeadó bármely, a Bérelti Szerződésből eredő fizetési kötelezettségének teljesítésével késedelembe esik, a Bérbeadó a késedelembe esés időpontját követően befolyó fizetéseket az alábbi sorrendben számolja el: (i) behajtási, igényérvényesítési költségek, (ii) elmaradt biztosítási díjak, (iii) ki nem fizetett, de kiszámlázott költségek, (iv) késedelmi kamatok, (v) bérelti díjak

10. A Jármű biztosítása

10.1. A Bérbeadó a Járműre a Bérbeadóval szerződésben álló biztosítási közvetítő vagy biztosító közreműködésével teljes körű Casco-t megköti és a Bérelti Szerződés teljes időtartamára fenntartja azt. A biztosítási díjak a Bérelti díjakkal egyidejűleg fizetendők. A Bérbeadó a teljes időtartamra köti meg a biztosítási szerződést, rögzített díjjal, így a díj csak kivételes esetben kerülhet módosításra vagy indexálásra a biztosító társaság Bérbeadó által is elfogadott általános szerződési feltételei, illetve ajánlata szerint.

10.2. A Bérbeadó a Járműre vonatkozó Casco-t a Bérbeadóval szerződésben nem álló biztosítási közvetítő vagy biztosító közreműködésével a Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulásával maga is megkötheti. A Bérbeadó a hozzájárulást saját belátása szerint jogosult megadni vagy megtagadni. A Bérbeadó tudomásul veszi, hogy a

jelen pont szerinti Casco-ra vonatkozó előzetes ajánlat akkor alkalmas a Bérbeadó általi megkötésre, ha (i) az kárbiztosításként köthető, és (ii) tartalmazza a biztosító nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy a Casco csoportos biztosításként kerül megkötésre, és a Bérbeadó káresemény bekövetkezése esetén a biztosító szolgáltatása tekintetében a Bérbeadó megillető jogokkal rendelkezik és a biztosítási összeg a Bérbeadó részére közvetlenül teljesítésre kerül a biztosító által, vagy (iii) tartalmazza a biztosító nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy a Casco alapján a biztosítási összegre fennálló követelést a Bérbeadó óvadékként nyújtja a Bérbeadó javára és káresemény bekövetkezése a biztosítási összeg a Bérbeadó részére közvetlenül teljesítésre kerül, vagy (iv) tartalmazza a biztosító nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy a Casco alapján a biztosítási összegre fennálló követelést a Bérbeadó, mint zálogjogosult javára elzálogosítja és káresemény bekövetkezése esetén a biztosítási összeg a Bérbeadó, mint zálogjogosult részére közvetlenül teljesítésre kerül, vagy (v) a biztosítás szerződő fele a Bérbeadó, biztosítottja pedig a Bérbeadó, mely alapján káresemény bekövetkezése esetén a biztosítási összeg a Bérbeadó részére közvetlenül teljesítésre kerül.

10.3. A 10.2. pontban foglalt esetben a Bérbeadó köteles a Bérbeadónak a biztosítási ajánlat másolatát a Jármű átadás-átvételének napjáig, továbbá a biztosítási kötvény másolatát annak kézhezvételét követő 2 napon belül megküldeni, valamint a biztosítási díjak fizetését a Bérbeadó felszólítása alapján rendszeresen, de legalább 3 havi gyakorisággal, vagy a Bérbeadó írásbeli felszólításától számított 5 napon belül igazolni. Amennyiben a Bérbeadó a biztosítás meglétét, illetve a biztosítási díjak fizetését megfelelő módon nem tudja igazolni, a Bérbeadó elhatározhatja, hogy a Járműre vonatkozó biztosítást maga kösse meg. Ez esetben a biztosítási díjakat a Bérbeadó a Bérbeadó felé továbbszámlázza. A Bérbeadó által megkötött biztosítás díjtételeit a Bérbeadó akkor is köteles megfizetni, ha a Bérbeadó utólag igazolni tudja, hogy a Járműre vonatkozó biztosítással rendelkezett, de annak Bérbeadó felé történő igazolását elmulasztotta.

10.4. Amennyiben a Bérbeadó a Casco díjainak fizetési kötelezettségét elmulasztja, késedelmesen teljesíti, vagy a biztosítás a Bérbeadó hibájából megszűnik és a Járműben kár keletkezik, vagy valamely tevékenységhez szükséges felelősségbiztosítás hiánya miatt kártérítési kötelezettség keletkezik, a Bérbeadó köteles azt teljes körűen megtéríteni.

10.5. A Bérbeadó tudomásul veszi, hogy amennyiben a biztosítási szerződés megkötését és a biztosítási fedezet nyújtását a biztosító feltételhez köti úgy ennek teljesítése – saját költségén – a Bérbeadó kötelezettsége.

11. A Járművel kapcsolatos káresemények, kártérítés

11.1. Káresemény bekövetkezése a Bérbeadó Bérelti díj fizetési kötelezettségét nem érinti, emiatt a Bérbeadó a Bérbeadóval szemben követelést nem támaszthat, a Bérelti díjak fizetésére vonatkozó halasztással, vagy a fizetés felfüggesztésével nem élhet. Káresemény bekövetkezése esetén az önrészt a Bérbeadó saját maga köteles viselni. A Bérbeadó külön okiratban felhatalmazhatja a Bérbeadót a biztosítási összeg felvételére. A Járművet ért biztosítási eseménynek minősülő károsodásáról a Bérbeadó köteles a Bérbeadót és a biztosító megbízottját a bekövetkezéstől számított 1 (egy) munkanapon belül írásban értesíteni, a kárrendezéshez, valamint a további kár elhárításához szükséges intézkedéseket haladéktalanul megtenni, továbbá a Kártérítési Jegyzőkönyv egy példányát, annak felvételét követő 5 (öt) naptári napon belül a Bérbeadónak megküldeni.

11.2. Káresemény következtében – így különösen a biztosítással kapcsolatos eljárással összefüggésben – felmerülő minden költség, felelősség és kárvesztés a Bérbeadó terhelé, függetlenül attól, hogy a Járművet használja-e, vagy sem. A Jármű javításának időtartama alatt, továbbá megsemmisülés- és lopáskárok esetén, a Bérelti Szerződésben megállapított fizetési kötelezettségek teljesítése – függetlenül attól, hogy a Járművet használni tudja-e vagy sem – változatlanul kötelező Bérbeadó részére, különös tekintettel a Bérelti díjra és a biztosítási díjra. Ha a Jármű javítása nem gazdaságos, vagy teljesen megsemmisült, vagy ellopták - ideértve minden olyan esetet, amely során a Jármű jogellenesen és véglegesen kikerül a Bérbeadó birtokából -, akkor a Felek a Bérelti Szerződést megszüntetik, és egymással elszámolnak a 12. pontban foglaltak szerint.

12. Azonnali hatályú felmondás

12.1. A Bérbeadó jogosult a Bérelti Szerződést azonnali hatállyal felmondani

(i) ha a Bérbeadó súlyos szerződésszegést követ el, vagy olyan



magatartást tanúsít, amely veszélyezteti a Bérleti Szerződés szerződésszerű teljesülését, vagy

(ii) ha a Bérelő bármely fizetési kötelezettségének teljesítésével 30 (harminc) naptári napot meghaladó késedelembe esik, és fizetési kötelezettségének a Bérbeadó felszólításának ellenére sem tesz eleget, vagy a Bérelő ismétlődő (egy féléven belül két alkalommal előforduló) 20 (húsz) naptári napot meghaladó fizetési késedelme esetén, vagy

(iii) a Bérelő gazdálkodásában (vagyon helyzetében, likviditásában, adósságai mértékében és lejárataban, számlavezetői körében) vagy szervezetében bekövetkezett minden olyan változás esetén, ami a Bérleti Szerződésben foglaltak teljesítését oly mértékben hátrányosan érinti, mely körülmények ismeretében a Bérbeadó a Bérleti Szerződést nem kötötte volna meg, különösen, ha a Bérelő gazdasági helyzetében a Bérleti Szerződésben külön meghatározott mértéket meghaladó változások következnek be, vagy

(iv) a Járműnek nem rendeltetésszerű, illetve Bérleti Szerződéstől eltérő használata, jogosulatlan használatba adása, átadása, illetve bármilyen jogcímen történő megterhelése esetén, illetve ha a karbantartás, állagmegóvás, javítás és javíttatás kötelezettsége, vagy egyéb a Bérlelőt terhelő kötelezettség elmulasztása veszélyezteti a Járművet, vagy annak értékét a Bérbeadó által harmadik személyek felé vállalt kötelezettségekhez, vagy

(v) a biztosítási díj fizetésének elmulasztása esetén, vagy

(vi) a Bérelő minden olyan magatartása esetén, amely a Bérbeadó jogait, jogos érdekeit, üzleti hírnevét sérti, vagy

(vii) ha a Bérelő a Bérleti Szerződésen kívül a Bérbeadóval- vagy a Bérbeadó-, illetve a De Lage Landen International B.V. valamely magyarországi kapcsolt vállalkozásával kötött bármely bérleti vagy egyéb szerződés tekintetében azonnali hatályú felmondás alapjául szolgáló szerződésszegést követ el, vagy

(viii) a 10.2 és 10.3. pontban foglalt kötelezettségek megszegése esetén, vagy

(ix) A biztosítékokkal kapcsolatos szerződések a Bérleti Szerződés aláírását követő 3 (három) napon belül nem kerülnek aláírásra, illetve a megfelelő biztosítékok ezen határidő alatt nem kerülnek átadásra, vagy

(x) ha a Bérelő a 15.1. pontban meghatározott kötelezettségét megszegi, melyet követően a Bérelő által be nem jelentett adatváltozásra tekintettel a Bérbeadó nem tud joghatályos kapcsolatot létesíteni Bérlelővel, vagy

13. A Bérleti Szerződés megszűnése, jogkövetkezményei és az elszámolás módja

13.1. Amennyiben a Bérleti Szerződés az Időtartam lejáta miatt szűnik meg és Bérelő eleget tett valamennyi, jelen Bérleti Szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségének és a Járművet megfelelő állapotban, a 14.1. pontban foglaltak szerint visszaadta a Bérbeadó részére, további fizetési kötelezettséggel nem tartozik a Bérbeadó felé.

13.2. Amennyiben a Bérleti Szerződéstől való elállásra, vagy azonnali hatályú felmondására a Bérbeadó részéről még azelőtt kerül sor, hogy a Bérbeadót az Adásvételi Szerződés alapján fizetési kötelezettség terhelné, a Bérlelőt a Bérleti Szerződés előkészítésével és elkészítésével kapcsolatos ráfordítások részleges megtérítéseként 50.000 Ft + ÁFA összegű fizetési kötelezettség terheli.

13.3. Amennyiben a Bérbeadó az Adásvételi Szerződés alapján fizetést teljesített az Eladó számára és ezt követően kerül sor elállásra a vagy felmondásra Bérbeadó részéről, Bérelő köteles a Bérbeadó számára kártérítést fizetni, amelynek összegét a Bérbeadó refinanszírozási költségeire tekintettel a következőképpen állapítják meg a Szerződő Felek:

A Bérleti Szerződés felmondása (vagy a Bérleti Szerződésnek a Jármű megsemmisülése stb. következtében történő megszűnése) miatt a Bérelő által fizetendő kártérítés összege megegyezik az Időtartam hátralévő részében fizetendő bérleti díjak összegével. A kártérítést Bérelő a Bérleti Szerződés megszűnését követő 8 (nyolc) napon belül köteles a Bérbeadó számára megfizetni. Amennyiben a biztosító által történt teljesítés a Bérbeadó Bérlelő által megfizetett kárát csökkenti, a Bérbeadó köteles ezzel a Bérlelő által fizetett kártérítési összeget utólag csökkenteni és a Bérlelő részére a máshonnan megtérült összeget annak befolyását követő 8 (nyolc) napon belül visszatéríteni.

14. A Jármű visszaszolgáltatása a Bérbeadónak

14.1. A Bérleti Szerződés bármely okból történő megszűnésekor a Bérlelő a Járművet haladéktalanul köteles visszaszolgáltatni a

Bérbeadónak. A Bérlelő a Járművet a rendeltetésszerű használat által indokolt, működőképes állapotban, valamennyi tartozékkal és alkatrészsel együtt, a használathoz szükséges dokumentációk kíséretében a Bérbeadó által megjelölt helyen köteles átadni. A Jármű szállítását és átadását a Bérlelő saját költségén köteles megszervezni és elvégezni. A Bérlelő felel a Járműben, annak használhatóságában bekövetkezett károkért, értékcsökkenésért, amennyiben az elhasználódás a rendeltetésszerű használat által indokolt mértéket meghaladja, úgy a Bérbeadó az ebből származó kárát jogosult a Bérlelővel szemben érvényesíteni. A Jármű elhasználódása és értékcsökkenése a rendeltetésszerű használat által indokolható mértéket meghaladja, ha az Eladó vagy a Jávahagyott Szerviz véleménye alapján a Bérlelő által visszaadott Jármű az alábbi műszaki feltételeknek, valamint a Bérleti Szerződés egyéb mellékletében meghatározott feltételeknek nem felel meg:

(i) a Jármű sérüléstől és a rendeltetésszerű használat által nem indokolt rozsdásodástól, korróziótól és szennyeződéstől mentes;

(ii) a Jármű mentes minden olyan hibától, mely sérti a jogszabályi előírásokat, így különösen a közúti közlekedésben való részvételét meghatározó rendelkezéseket;

(iii) a felszereltsége megfelel az eredeti felszereltségnek;

(iv) a Járművön minden szükséges- és a Bérleti Szerződésben vállalt javítást elvégeztek.

(v) a gumiköpenyek barázdamélysége minimum 6 mm, és mentes minden olyan sérüléstől, ami alkalmatlanná teszi a használatukat, a gumik eredetiek, nem újraformázottak vagy újravágottak;

(vi) a Jármű legalább 50%-os hátralévő fék használati értékkel rendelkezik;

(vii) a Jármű érvényes műszaki vizsgával rendelkezik a visszaszolgáltatás dátumától számított 6 (hat) hónapig;

(viii) a Bérleti Szerződés ilyen tartalmú rendelkezése esetén az Időtartam alatt bekövetkező bármilyen sérülés igazolhatóan a Jávahagyott Szerviz közreműködésével került megjavításra;

14.2. Visszaszolgáltatás előtt a Bérbeadó megbízott szakértője jogosult ellenőrizni a Jármű állapotát az általa kijelölt (Magyarországon belüli) helyszínen. Amennyiben a szakértő szerint a Jármű a fenti pontokban meghatározott feltételeknek nem felel meg, a javítás költségét a Bérlelő köteles viselni, illetve a Bérbeadó részére megtéríteni. A Jármű javítási költségei tekintetében a Felek a Jávahagyott Szerviz-, ennek hiányában a Jármű gyártója által jóváhagyott és szavatossági javítások elvégzésére feljogosított javítóműhely ajánlatában foglaltakat kötelesek figyelembe venni. Amennyiben Bérlelő a visszaadási kötelezettségnek határidőre nem tesz eleget akkor köteles késedelem idejére a megszűnéskor hatályos bérleti díj háromszorosát használati díj címen megfizetni. A bérleti jogviszony megszűnésekor a Bérlelő nem jogosult a Járművet semmilyen követelés biztosítására visszatartani.

14.3. Amennyiben a Bérlelő a visszaadási kötelezettségét megszegi, úgy a Bérbeadó jogosult a Járművet saját maga vagy egy általa megbízott harmadik személy által birtokba venni és elszállítani, további jogosulatlan használatát megakadályozni. Ennek érdekében a Járművet fellelési helyére a Bérbeadó vagy megbízottja jogosult belépni, és a Járművet birtokba venni, és elszállítani. A Bérlelő eben a vonatkozásban a Bérleti Szerződés aláírásával kifejezetten lemond a jogos önhatalommal szembeni birtokvédelem szabályainak érvényesítéséről. A Bérlelő köteles viselni a Bérbeadó eljárásával kapcsolatos összes költséget és kiadást, miként felel a Bérbeadó, vagy megbízottja jogszerű eljárása során harmadik személynek esetlegesen okozott indokolt és arányos mértékű károkozásért is.

14.4. A visszavett Járművet a Bérbeadó a Bérlelő hozzájárulása nélkül jogosult az általa meghatározott áron mind kereskedelmi forgalomban, mind egyéb módon értékesíteni, másnak használatba adni, illetve egyéb módon hasznosítani.

15. Adatszolgáltatás, adatkezelés

15.1. A Bérlelő a Bérleti Szerződés aláírásával igazolja, hogy a Bérleti Szerződésben vele kapcsolatban meghatározott adatok helytállóak. A Bérlelő köteles az adataiban bekövetkezett változásokat lehetőleg a változást megelőzően, de legkésőbb a változást követő 5 napon belül a Bérbeadónak bejelenteni. E kötelezettségének elmulasztása súlyos szerződésszegésnek minősül. A Bérbeadó az általa ismert címre jogosult nyilatkozatokat intézni, amennyiben a postai küldemény „nem kereste” jelzéssel érkezik vissza a Bérbeadóhoz, a visszaérkezés napján kézbesítettnek minősül. A Bérlelő köteles biztosítani a Bérbeadó részére a Járművel kapcsolatos, jogszabályban előírt statisztikai és egyéb adatszolgáltatásához



szükséges adatokat. A Bérlet visszavonhatatlanul felhatalmazza a Bérbeadót, hogy a jelen Bérleti Szerződéssel kapcsolatos adatait a vonatkozó jogszabályi előírások szerint az ügyletek engedélyezésében érintett közvetlen és közvetett tagjai, tulajdonosai, illetve a Rabobank cégcsoport, valamint a De Lage Landen International B.V. kapcsolt vállalkozásai részére, a Bérleti Szerződésben meghatározott Eladó részére, valamint a Bérlet Bérleti Szerződésből eredő kötelezettségeiért biztosítékot nyújtó- és a Bérleti Szerződésben meghatározott harmadik felek részére számára továbbítsa a Bérleti Szerződés teljesítéséből eredő feladatok ellátása céljából. A Bérlet a Bérbeadótól kapott tájékoztatást követően a Bérleti Szerződés aláírásával kifejezett hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Bérbeadó

(i) a Bérletre-, és a Bérlet képviselőjében eljáró természetes személyekre vonatkozóan a Bérleti Szerződésben, illetve az azt megelőző tárgyalások során átadott személyes adatokat, különleges adatokat, valamint üzleti titoknak minősülő adatokat kezelje és feldolgozza, és

(ii) a Bérletre-, és a Bérlet képviselőjében eljáró természetes személyekre vonatkozóan a Bérleti Szerződésben, illetve az azt megelőző tárgyalások során átadott személyes adatokat, valamint üzleti titoknak minősülő adatokat a Jármű eladójának, és/vagy a Daimler Financial Services AG (székhely: Siemensstraße 7, D-70469 Stuttgart, Németország), és/vagy a Mercedes-Benz Hungária Kft. (székhely: 1133 Budapest, Váci út 96-98.) átadja annak érdekében, hogy a fenti személyek a Bérlet, vagy a Bérlet képviselőjében eljáró személyek közvetlen megkeresésével Mercedes-Benz gépjárművek- vagy a hozzájuk kapcsolódó szolgáltatások értékesítésével, szolgáltatásával vagy eladásösztönzésével közvetlen kapcsolatot létesítsenek a Bérlettel vagy a Bérlet képviselőjében eljáró személyekkel. A Bérlet hozzájárul, hogy a Bérbeadó megkeresésére a Rabobank cégcsoport bármely tagvállalata, vagy bármely más hitelintézet vagy pénzügyi vállalkozás a Bérlet velük szemben fennálló szerződéseiről és azok teljesítéséről információt adjon át. A Bérbeadó köteles az ilyen módon megszerzett adatokat üzleti titokként kezelni. A Bérlet hozzájárul, hogy a Bérleti Szerződés egésze vagy meghatározott része, vagy bármely, a Bérleti Szerződésből eredő jog vagy kötelezettség átruházásra kerüljön a Bérbeadó által harmadik személy vagy személyek részére, melyre vonatkozóan a Bérlet előzetes hozzájárulására nincs szükség.

16. Vegyes rendelkezések

16.1. A Felek a Bérleti Szerződéssel összefüggő kapcsolattartásra vonatkozóan az írásbeli alakot alkalmazzák. Amennyiben jogszabály vagy a jelen ÁSZF eltérően nem rendelkezik, vagy kifejezett alakiságot nem ír elő, a Bérleti Szerződéssel összefüggő értesítések, felhívások emailben és faxon is megtehetők.

16.2. Amennyiben a Bérleti Szerződés bármelyik rendelkezése, vagy rendelkezésének része érvénytelen vagy végrehajthatatlan lenne, úgy az nem érinti a Bérleti Szerződés egészének érvényességét, vagy végrehajthatóságát. A Bérleti Szerződésben és az ÁSZF-ben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.

Budapest,

De Lage Landen Leasing Kft.

Bérbeadó

A fenti Általános Szerződési Feltételeket a Bérlet elolvasta, megértette és az abban foglalt rendelkezéseket az aláírásával Bérbeadóval kötött Bérleti Szerződésre kötelezőnek ismeri el. A Bérlet továbbá az Általános Szerződési Feltételek jogszabályoktól eltérő rendelkezéseire vonatkozó tájékoztatást az Általános Szerződési Feltételek alapján megértette és kifejezetten elfogadja.

.....
Bérlet